



ASCV
VSW

Association Suisse
du Commerce des Vins
Vereinigung
Schweizer Weinhandel

Rapport annuel
2013
Jahresbericht



Bruno Bonfanti
Président ASCV

Madame, Monsieur,
Chers membres de l'Association Suisse du Commerce des Vins,

Je suis heureux de vous présenter le premier rapport annuel de l'Association Suisse du Commerce des Vins (ASCV) pour l'exercice 2013. Un style instructif, clair et élégant – c'est selon ces trois critères que le comité central veut informer dans l'avenir les membres de l'ASCV ainsi que les partenaires et les cercles intéressés au sujet de notre association et du secteur du commerce des vins.

Le secteur vitivinicole n'est pas seulement l'un des piliers de l'agriculture, du commerce et de la branche agro-alimentaire, mais aussi le garant de découvertes et d'expériences gustatives particulières. Nos objectifs stratégiques sont les suivants : communiquer sur les atouts du produit naturel d'exception qu'est le vin, défendre les intérêts de nos membres et de notre corps de métier et assurer la relève dans la branche.

En 2013, le marché vitivinicole a connu une évolution mitigée. Après la baisse enregistrée ces dernières années, la consommation de vins suisses et étrangers s'est établie à 272,5 millions de litres, soit une hausse de 2 % par rapport à l'exercice précédent. A noter que si la consommation de vins suisses a enregistré une progression réjouissante (+10,2 %), la consommation de vins

étrangers a reculé de 2,6 %. Les importations ont, quant à elles, diminué de 3 %, les importations au sein du contingent même de 3,5 %, ce qui s'explique par un recul de 7,3 % des importations en vrac. Si la valeur des importations, tous vins confondus, a augmenté d'un peu plus de 5 %, on ne saurait en déduire une tendance générale d'augmentation de la valeur pour des quantités moindres.

L'année passée les travaux politiques ont requis toute notre attention. Les travaux menés par le Parlement dans le cadre de la révision de la loi sur l'alcool ont pris une tournure critique : le Conseil des Etats s'est en effet exprimé en faveur de l'introduction de prix minimaux pour toutes les boissons alcoolisées.

Une telle violation de la liberté économique, sans fondement constitutionnel d'ailleurs, ne ferait qu'encourager un peu plus le tourisme d'achat, et impliquerait un net recul du marché, menaçant l'existence des entreprises et les emplois. Le travail de sensibilisation et d'information que nous avons mené auprès des conseillers nationaux et des conseillers aux Etats a heureusement porté ses fruits. Le Conseil national a fini par supprimer les prix minimaux de la proposition de loi, et la Commission de l'économie et des redevances a invité le Conseil des Etats à se ranger à l'avis du Conseil national. Suite de l'affaire en automne 2014.

A l'été 2013, la proposition de l'Administration fédérale des douanes d'augmenter la franchise quantitative d'importation de vins dans le trafic touristique de 2 à 20 litres a créé la surprise. Le secteur vitivinicole s'est mobilisé avec succès pour contrer cette proposition disproportionnée, une telle augmentation de la franchise constituant une incitation des autorités fédérales au tourisme d'achat et un encouragement de l'approvisionnement illégal des entreprises de la restauration dans les régions frontalières. En mars 2014, le Conseil fédéral a fixé la franchise quantitative applicable au trafic touristique à 5 litres et, au-delà, le tarif douanier à 2 francs par litre.



173,3



7,7



Consommation
litre par personne



57,5

Le travail législatif effectué par la Confédération, bien souvent sans prise en compte ni du contexte ni des implications économiques, laisse un goût amer. Rappelons que les recettes fiscales reversées par notre branche qui viennent alimenter les budgets d'états doivent d'abord être générées. Nos attentes vis-à-vis de la Confédération, à savoir bénéficier de conditions-cadres constructives et d'un soutien au lieu de se voir imposer de nouvelles restrictions et conditions contraignantes, sont donc plus que légitimes.

Notre revendication en faveur d'une politique de prévention mesurée et responsable en matière de consommation d'alcool va également dans ce sens. Contrairement à ce que prétendent certains groupes d'intérêt actifs dans le domaine de la prévention, notre pays n'est pas dans une situation de crise en ce qui concerne la consommation de boissons alcooliques. Et rien ne change à cette constatation malgré la publication par l'Office fédéral de la santé publique d'une étude évaluant les coûts pour la société de la consommation d'alcool en Suisse à 4,2 milliards de francs en 2010. Ces données doivent cependant être plus que relativisées dans la mesure où les auteurs de l'étude eux-mêmes constatent que ces coûts oscillent entre 2,2 et 4,8 milliards de francs par an selon la méthode appliquée et les hypothèses avancées. Une telle étude ne saurait donc justifier de nouvelles violations de la liberté économique qui nuisent à la compétitivité du secteur vitivinicole.

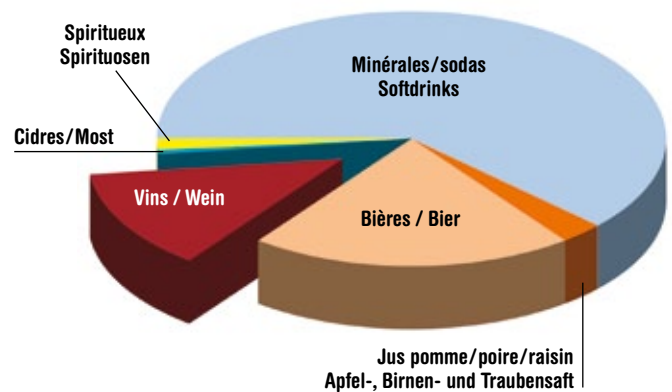
Responsabilité et proportionnalité sont également de mise en matière de prévention. Le secteur vitivinicole a pris ses responsabilités en mettant en œuvre à l'échelle européenne le programme WINE in MODERATION. Ce programme vise à réduire activement les problèmes de santé dus à l'alcool, à renforcer sur la base de données scientifiques la tradition millénaire que constitue la viticulture et à encourager la consommation quotidienne responsable, modérée et synonyme de plaisir dans le cadre d'un mode de vie sain. Le Comité de l'ASCV a décidé d'étudier l'application du programme WINE in MODERATION en Suisse et d'élaborer un plan de mise en œuvre.

Notre engagement en faveur du secteur vitivinicole continue. Les activités régulières menées sur le marché et la défense de nos intérêts politiques et économiques exigeront toute notre attention. Je remercie tous nos membres, partenaires et sympathisants pour leur confiance et leur soutien, et leur souhaite plein succès pour la suite.

Je remercie également mes collègues du Comité et notre secrétariat pour leur engagement au cours de l'année passée et me réjouis de relever avec eux les défis à venir.

Votre
Bruno Bonfanti

Le marché des boissons en Suisse 2013
Getränkemarkt Schweiz 2013



3,9

1,3

Konsum
Liter pro Person

36,1



Bruno Bonfanti
Präsident VSW

Sehr geehrte Damen und Herren
Liebe Mitglieder der Vereinigung Schweizer Weinhandel

Ich freue mich, Ihnen den neuen Jahresbericht der Vereinigung Schweizer Weinhandel für das Geschäftsjahr 2013 vorzustellen. Informativ, übersichtlich und elegant – nach diesen drei Kriterien will der Vorstand in Zukunft sowohl die Mitglieder als auch Partner und interessierte Kreise über unseren Branchenverband und die Weinbranche informieren.

Die Weinwirtschaft ist nicht nur ein bedeutender Zweig der Landwirtschaft, des Handel und der Lebensmittelbranche, sie ist auch Garant für genussvolle Entdeckungen und Erlebnisse im Reich der Gaumenfreuden. Die Vorzüge dieses einzigartigen Naturproduktes zu vermitteln, die Interessen unserer Mitglieder und unseres Berufsstandes wahrzunehmen und den Nachwuchs in unserer Branche sicherzustellen sind unsere strategischen Zielsetzungen.

Wir blicken auf einen Weinmarkt 2013 mit einem freudigen und einem trüben Auge. Nach der abnehmenden Tendenz der Vorjahre konnte der Gesamtverbrauch an Schweizer und ausländischen Weinen um 2 % gegenüber dem Vorjahr auf 272,5 Mio. Liter zunehmen. Besonders erfreulich daran ist die Konsumsteigerung des Schweizer Weines um 10,2 % während der Gesamtverbrauch an ausländischem Wein um 2,6 % abgenommen hat. Die Weineinfuhren gingen gesamt-

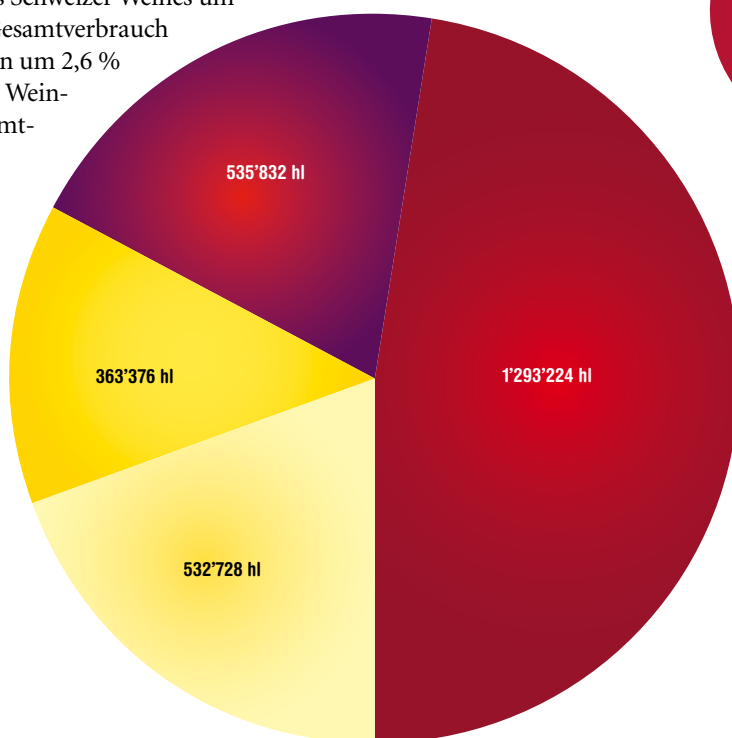
haft um 3 % zurück – die Einfuhren innerhalb des Kontingents gar um 3,5 % – was auf einen Rückgang der Fassimporte um 7,3 % zurückzuführen ist. Immerhin nahm der Gesamtwert der Einfuhren über alle Weine um gute 5 % deutlich zu. Daraus kann aber noch keine Tendenz zu einer Wertsteigerung bei tieferen Mengen abgeleitet werden.

Die politische Arbeit erforderte im Berichtsjahr wiederum grösste Aufmerksamkeit. Die parlamentarischen Revisionsarbeiten zur Alkoholgesetzgebung nahmen eine kritische Wendung, als sich der Ständerat entgegen seiner vorberatenden Kommission für die Einführung von Mindestpreisen für alle alkoholischen Getränke aussprach. Ein derartiger Eingriff in die Wirtschaftsfreiheit, für den es keine verfassungsmässige Grundlage gibt, würde dem Einkaufstourismus noch mehr Vorschub leisten und hätte einen massiven Marktückgang zur Folge mit existentieller Gefährdung von Unternehmen und Arbeitsplätzen. Unsere aktive Aufklärungsarbeit bei National- und Ständeräten trug dazu bei, dass der Nationalrat die Mindestpreise wieder aus der Gesetzesvorlage strich und die Kommission für Wirtschaft und Abgaben dem Ständerat empfiehlt, dem Nationalrat zu folgen. *Affaire à suivre* im Juni 2014.

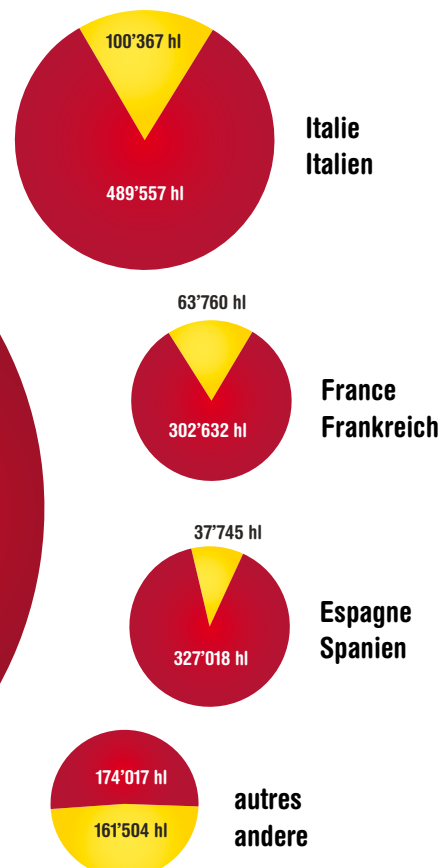
Grosses Kopfschütteln löste im Sommer 2013 der Vorschlag der eidgenössischen Zollverwaltung – zur Einfuhr von Wein im Reiseverkehr eine neue Einfuhr-Freimenge von 20 Litern (bisher 2 Liter) zu gestatten – aus. Eine derartige Erhöhung der

Consommation de vins en Suisse 2013
Weinkonsum in der Schweiz 2013

- Blanc CH
- Rouges CH
- Blanc étr.
- Rouge étr.



Consommation de vins étrangers en Suisse 2013
Konsum ausländische Weine in der Schweiz 2013



Freimenge wäre einer Einladung des Bundes zum Einkaufstourismus und zur illegalen Versorgung von Gastronomiebetrieben in Grenzregionen gleich gekommen, hätte sich die Weinbranche nicht mit vereinten Kräften erfolgreich gegen diesen unverhältnismässigen Vorschlag gewehrt. Im März 2014 legte der Bundesrat die Freimengen im Reiseverkehr neu auf 5 Liter und darüber hinaus einen Zolltarif von CHF 2.–/Liter fest.

Es bleibt der fade Nachgeschmack, wie leider allzu häufig unsensibel und ohne Rücksicht auf volkswirtschaftliche Zusammenhänge die Gesetzgebungsarbeit im Bund verläuft. Es sei an dieser Stelle die Erinnerung erlaubt, dass die Steuereinnahmen, die unsere Branche den Staatshaushalten Jahr für Jahr abliefern, erst erwirtschaftet werden müssen. Dazu ist unsere Erwartung mehr als legitim, vom Bund konstruktive Rahmenbedingungen und Unterstützung zu erwarten, statt noch mehr Behinderungen und Einschränkungen.

In diese Stossrichtung geht auch unsere Forderung zu einer massvollen und verantwortungsbewussten Präventionspolitik beim Konsum alkoholischer Getränke. Entgegen den Darstellungen von präventionspolitischen Interessenskreisen befindet sich unser Land nicht in einem alkoholpolitischen Notstand. Auch dann nicht, wenn das Bundesamt für Gesundheitswesen eine Studie publiziert, welche die gesellschaftlichen Kosten des Alkoholkonsums in der Schweiz auf jährlich 4.2 Mrd. CHF schätzt. Diese Aussage ist denn mehr als nur zu relativieren, stellen die Studienverfasser doch selber fest, dass je nach verwendeter Methode und getroffenen Annahmen der Wert für die gesamten gesellschaftlichen Kosten des Alkoholkonsums zwischen minimal 2.2 Mrd. CHF und maximal 4.8 Mrd. CHF schwankt.

Eine solche Studie kann also auf keinen Fall weitere rigide wettbewerbsverzerrende Eingriffe in die Wirtschaftsfreiheit rechtfertigen.

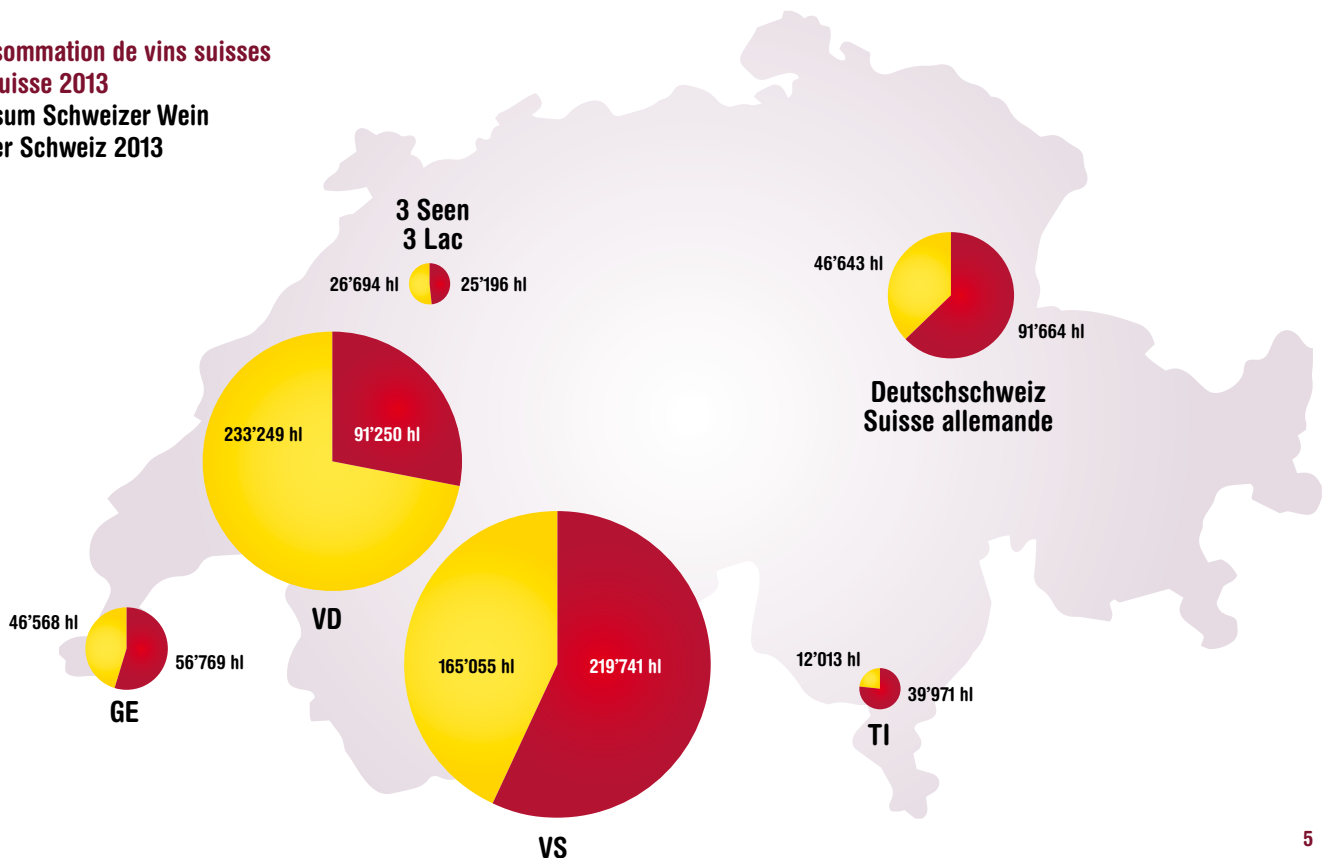
Eigenverantwortung und Verhältnismässigkeit zählen auch bei Präventionsmassnahmen. Und die Weinwirtschaft nimmt ihre Verantwortung wahr, indem sie europaweit das Konzept WINE in MODERATION umsetzt. Damit leistet sie einen aktiven Beitrag zur Verringerung alkoholbedingter Gesundheitsschäden, stärkt die Jahrtausende alte Weinkultur aufgrund wissenschaftlicher Erkenntnisse und propagiert einen moderaten und genussvollen täglichen Weinkonsum als Teil eines gesunden Lebensstils. Der Vorstand der Vereinigung Schweizer Weinhandel hat sich dazu entschieden, den Einsatz von WINE in MODERATION in der Schweiz zu prüfen und ein Umsetzungskonzept auszuarbeiten.

Wir sind also noch lange nicht am Ende unseres Einsatzes für unsere Weinbranche. Die tägliche Arbeit auf dem Markt, wie auch die politische und wirtschaftliche Interessenwahrnehmung werden uns noch etliche aufmerksame und spannende Zeiten beschern. Dazu danke ich Ihnen allen, liebe Mitglieder, Partner und Verbündete für Euer Vertrauen und Eure Unterstützung und wünsche Euch ein erfolgreiches Wirtschaften.

Auch danke ich meinen Vorstandskollegen und unserer Geschäftsstelle für die Bewältigung der grossen Arbeit während des letzten Jahres und freue mich auf die gemeinsame Bewältigung der kommenden Herausforderungen.

Euer
Bruno Bonfanti

Consommation de vins suisses en Suisse 2013 Konsum Schweizer Wein in der Schweiz 2013



L'Association Suisse du Commerce des Vins (ASCV) fédère quelque 200 commerçants de vins représentant près de 80 % du marché viticole en Suisse. Elle a vu le jour le 28 novembre 1997 suite à la fusion de l'Association des commerçants de vins et d'UNIVIN. L'ASCV a pour membres actifs des personnes morales et physiques actives dans le négoce des vins. Elle a pour objectifs de promouvoir la profession et de défendre les droits et les intérêts de ses membres, plus généralement les intérêts de la filière vis-à-vis des autorités, des acteurs politiques et économiques et du grand public.

Mission

L'ASCV représente le secteur vitivinicole en Suisse. Elle se concentre notamment sur :

- l'établissement de conditions-cadres économiques, légales et sociétales favorisant le développement durable et responsable du marché des vins en Suisse,
- le développement de marchés exempts de régulations à effet de distorsion et de restrictions commerciales disproportionnées, et répondant aux besoins des consommateurs,
- la promotion de la consommation responsable de vins de qualité.

L'association s'engage pour :

- une offre de produits et de prestations de qualité sur le marché suisse,
- une représentation homogène du secteur vitivinicole
- une formation professionnelle de haut niveau,
- une collaboration partenariale avec les autorités et les acteurs économiques,
- une politique de prévention mesurée,
- une offre de prestations destinées à soutenir l'activité de ses membres.

Membres collectifs et réseaux

L'ASCV dispose d'un vaste réseau relationnel en Suisse comme à l'étranger. Les organisations suivantes comptent ainsi parmi ses membres collectifs :

ANCV – Association Nationale des Coopératives Viti-vinicole
ATNVV – Associazione Ticinese Negozianti Vino e Vinificatori
BDW – Branchenverband Deutschschweizer Wein
SEVS – Société des Encaveurs de Vins Suisse

L'ASCV est par ailleurs membre et partenaire dans les réseaux suivants :

AWMP – Allianz der Wirtschaft für eine massvolle Präventionspolitik
ASG – Arbeitsgemeinschaft der Schweizerischen Getränkebranche
Changins
CEEV – Comité Européen des Entreprises Vins, Comité vins
EFWSID – European Federation of Wine Spirit Importers and Distributors
FIVS – Fédération Internationale des Vins et Spiritueux
sgv – Schweizerischer Gewerbeverband / usam – Union suisse des arts et métiers
SVUG – Schweizerischer Verein für umweltgerechte Getränkeverpackungen

Der Vereinigung Schweizer Weinhandel (VSW) gehören rund 200 Weinhändler in der Schweiz an, die zusammen ca. 80 % des schweizerischen Weinhandels umsetzen. Die Vereinigung entstand am 28. November 1997 durch den Zusammenschluss des Schweizerischen Weinhändlerverbands und der UNIVIN. Aktivmitglieder der Vereinigung Schweizer Weinhandel sind Firmen und Personen, die im Weinhandel tätig sind. Zweck der Vereinigung ist die Förderung des Berufes, die Wahrung der Rechte und Interessen unserer Mitglieder sowie der Brancheninteressen im Allgemeinen gegenüber Behörden und Politik sowie in Wirtschaft und Öffentlichkeit.

Leitbild

Die Vereinigung Schweizer Weinhandel ist die Vertretung der Weinwirtschaft in der Schweiz. Wir stellen den Fokus auf

- wirtschaftliche, rechtliche und gesellschaftspolitische Rahmenbedingungen, welche eine nachhaltige und verantwortungsvolle Entwicklung des Weinmarktes in der Schweiz unterstützen.
- eine Entwicklung der Märkte, die die Bedürfnisse der Konsumenten im Vordergrund setzen und frei sind von marktverzerrenden Regulierungen und unverhältnismässigen Handelseinschränkungen.
- einen verantwortungsvollen Genuss von Qualitätswein.

Dabei setzen wir uns ein für

- qualitativ hochstehende Produkte und Dienstleistungen auf dem Schweizer Markt
- eine einheitliche Vertretung der Weinwirtschaft
- eine qualitativ hochstehende Berufsbildung
- eine partnerschaftliche Zusammenarbeit mit Behörden und Wirtschaftskreisen
- eine massvolle Präventionspolitik
- Dienstleistungen zur Unterstützung unserer Mitglieder.

Kollektivmitglieder und Netzwerke

Wir pflegen ein enges Beziehungs- und Netzwerk im In- und Ausland. So sind folgende Organisationen Kollektivmitglieder der Vereinigung Schweizer Weinhandel:

Zudem sind wir Mitglied und Partner in folgenden Netzwerken:



«Who is who»

Comité / Vorstand

Président / Präsident

Bruno Bonfanti

Vice-présidents / Vizepräsidenten

Laurent de Coulon
Jean-Claude Vaucher

Membres du comité / Vorstandsmitglieder

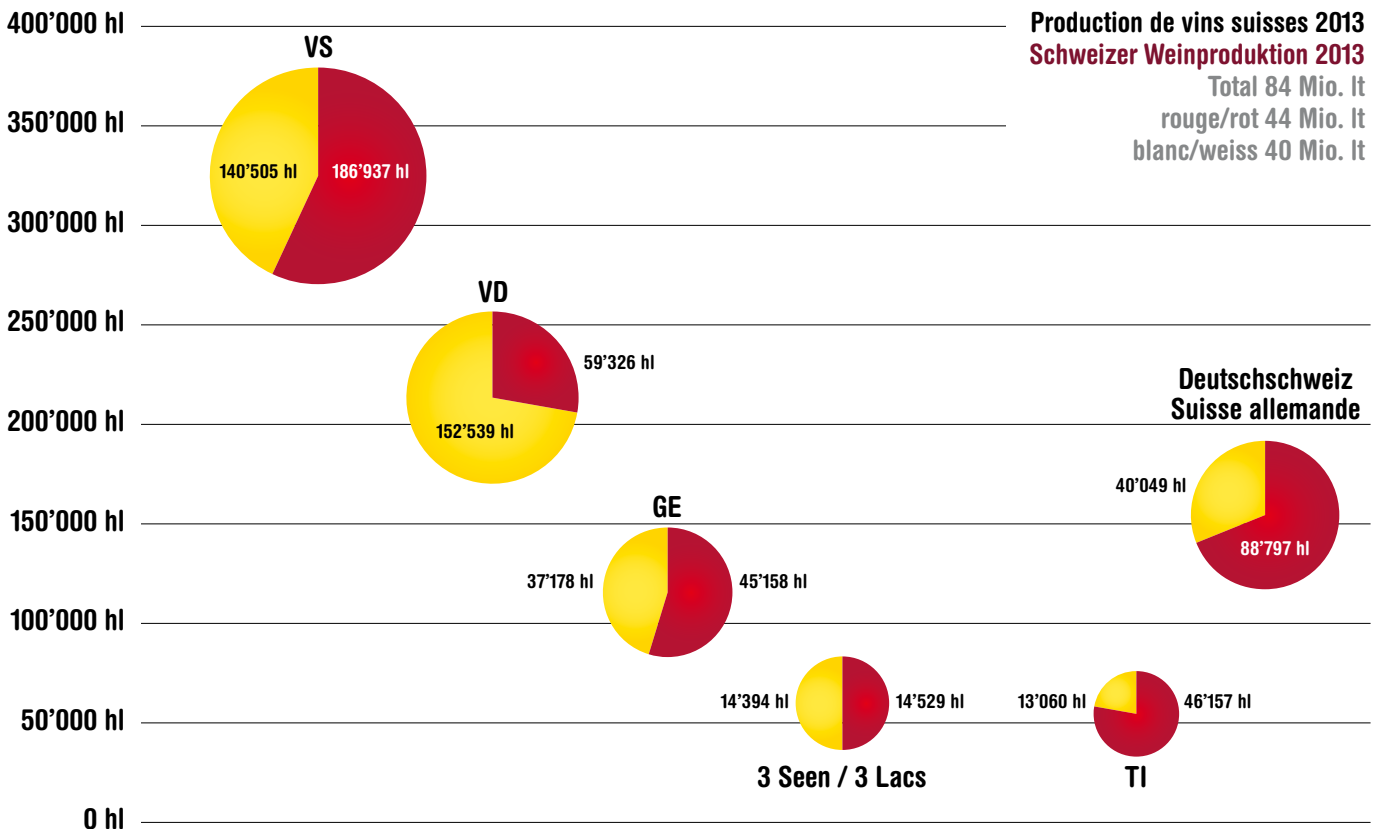
Daniel Engeler
Corinne Fischer
Pierre-Alain Griching (dès le 8.5.2014)
Daniel Schaub
Philippe Varone
Uberto Valsangiacomo
Roland Vergères (jusqu'au 8.5.2014)

**Commission National de
Formation des Cavistes, CNFC**
Christian Salamin, Président / Präsident

Secrétariat / Geschäftsstelle
Olivier Savoy, Secrétaire général / Geschäftsführer
Hélène Eberhard, Assistante / Assistentin

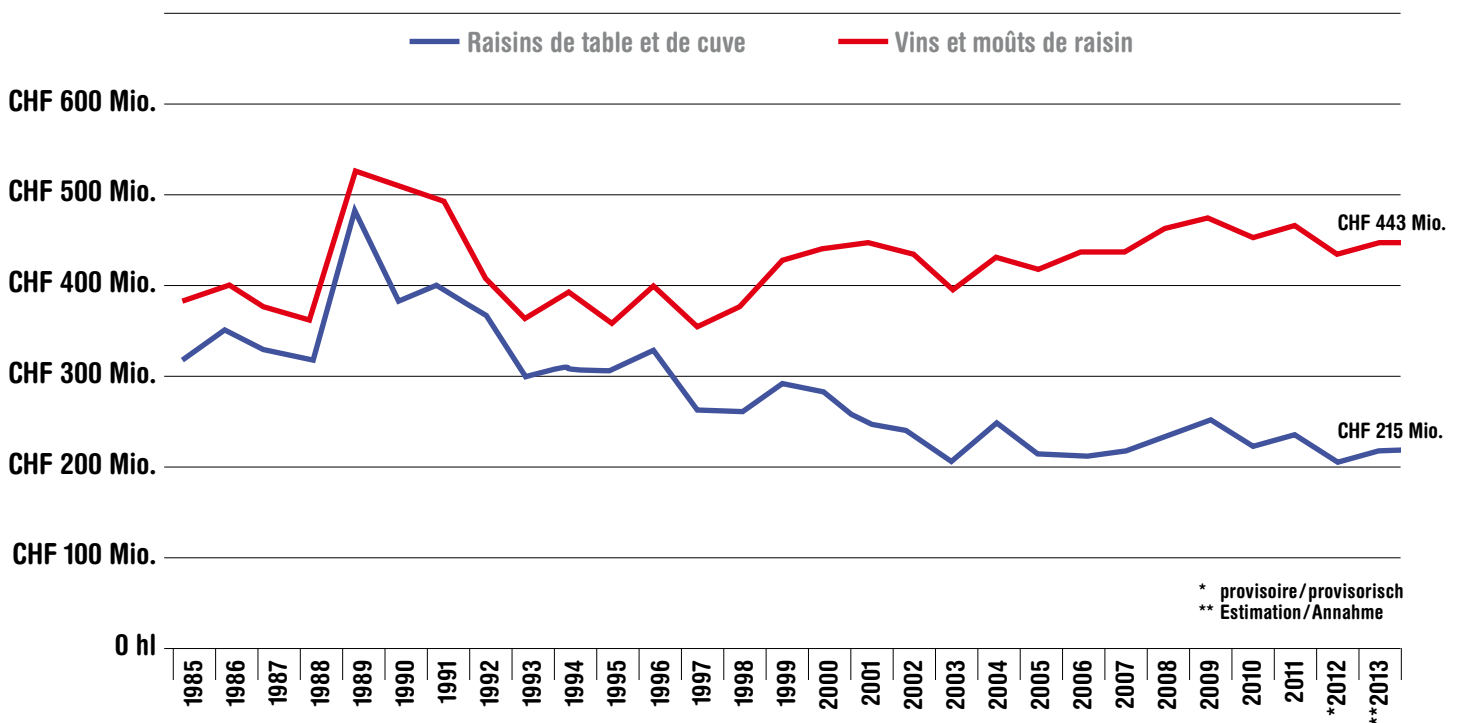
1000

1003	Lausanne Vranken Pommery Suisse SA	1173	Féchy Kursner Vins SA
1020	Renens VD Heineken Switzerland AG	1180	Rolle Hammel SA Schenk SA
1023	Crissier Dorimar SA	1184	Luins Cave de la Rose d'Or
1066	Epalinges WALL SA	1196	Gland Cave SA
1071	St-Saphorin-Lavaux Cave du Château de Glérolles SA	1209	Genève Jeddo Entreprise SA
1071	Rivaz Pinget Vins SA	1211	Genève Blanc Marcel SA Diffuvins SA
1096	Cully Les Frères Dubois SA Testuz Jean & Pierre SA Union Vinicole de Cully, Société Coopérative	1214	Vernier Escher SA Favre-Tempia & Fischer-Métral SA
1098	Epesses Massy Luc, Vins	1227	Carouge Berthaudin SA Pernod Ricard Swiss SA Silvermat SA
1110	Morges Bolle & Cie SA	1228	Plan-les-Ouates Distillerie et Cave de Saconnex-d'Arve
1112	Echichens Cruchon Henri, Cave du Village SA	1242	Satigny Cave & Domaine Les Perrières SA Cave de Genève SA
1131	Tolochenaz Cave Cidis SA Uvavins - Cave de la Côte, Société Coopérative	1272	Genolier Selectavins SA
1165	Allaman Lauber Jean, Cavessa	1283	Dardagny Mistral Frédéric et Ludovic
1170	Aubonne Viticole d'Aubonne Sté Coopérative	1321	Arnex-sur-Orbe Cave des 13 Coteaux



- | | |
|--|---|
| 1338 Ballaigues
Bourgeois Vins SA | 1906 Charrat
Cave Renaissance SA
Orsat J.-A. & Ph. Frères, Taillefer SA |
| 1373 Chavornay
Caves Blavignac SA | 1908 Riddes
Maye les Fils SA |
| 1427 Bonvillars
Cave des Viticulteurs de Bonvillars | 1920 Martigny
Caves Orsat SA
Imesch Vins Sierre
Jacquérioz Alexis SA
Pitteloud Marius & Fils |
| 1586 Vallamand
Matthey Daniel | 1926 Fully
Cave des Vignerons
Cave du Chavalard
Maret Jean SA |
| 1635 La Tour-de-Trême
Morand Frères SA - Vins en gros | 1950 Sion
Cave Dubuis et Rudaz
Cave Sainte-Anne, Héritier & Favre SA
Charles Bonvin SA
Gilliard Robert SA
Giroud Vins SA
Laboratoire – Analyses de vins
Les Celliers de Sion S.A.
Philippe Varone Vins SA
Wolff & de Werra
Cave Fin Bec SA
Domaine du Mont d'Or SA Sion
Favre SA
Provins Valais |
| 1788 Praz (Vully)
Schmutz Vins SA | 1955 Chamoson
Biollaz Albert les hoirs |
| 1800 Vevey
Cave Albert Mayor SA
Obrist SA Vevey | |
| 1802 Corseaux
Société Vinicole de Corseaux | |
| 1806 St-Légier-Chiésaz
Hoehn François | |
| 1820 Montreux
Cave Vevey-Montreux, Société coopérative | |
| 1853 Yverne
Artisans Vignerons d'Yverne, Société coopérative | |
| 1860 Aigle
Badoux Henri SA
Société coopérative vinicole d'Aigle | |
| 1867 Ollon VD
Artisans Vignerons d'Ollon | |
| 1880 Bex
Société Vinicole de Bex | |

Valeurs production suisse 2013
Werte Schweizer Produktion 2013



1955 St-Pierre-Clages
Cave Anne et Bertrand Gaillard-Giroud
Cave des Cailles Sàrl

1955 Chamoson
Cave La Tornale
Cave St-Pierre SA
Gay Maurice SA

1957 Ardon
Delaloye Gaby et Fils SA, Vins - Rives du Bisse

1963 Vétroz
Cave Hubert Germanier SA
Germanier Jean-René SA

1964 Conthey
Cave des Biolles, Stéphan Solliard SA
Cave du Tunnel
Gattlen Joseph SA

1966 Ayent
Cave de St-Romain
Cave Emery SA

1976 Erde
Cave La Colombe SA Conthey

2000

2000 Neuchâtel
Hertig Jean-Pierre

2012 Auvernier
Caves du Château d'Auvernier
Domaine de Montmollin SA

2014 Bôle
Thiébaud & Co SA

2015 Areuse
Cave des Coteaux

2016 Cortaillod
Ita Vins Giudice

2017 Boudry
Caves Châtenay-Bouvier SA

2024 St-Aubin-Sauges
Caves de la Béroche

2036 Cormondrèche
Caves du Prieuré

2072 St-Blaise
Domaine Saint-Sébastien - Kuntzer SA

2088 Cressier
Domaine Grisoni SA
Domaine Nicolas Ruedin

2112 Môtiers
Mauler & Cie SA

2500 Biel/Bienne
Vinum SA
Altstadt-Kellerei Biel

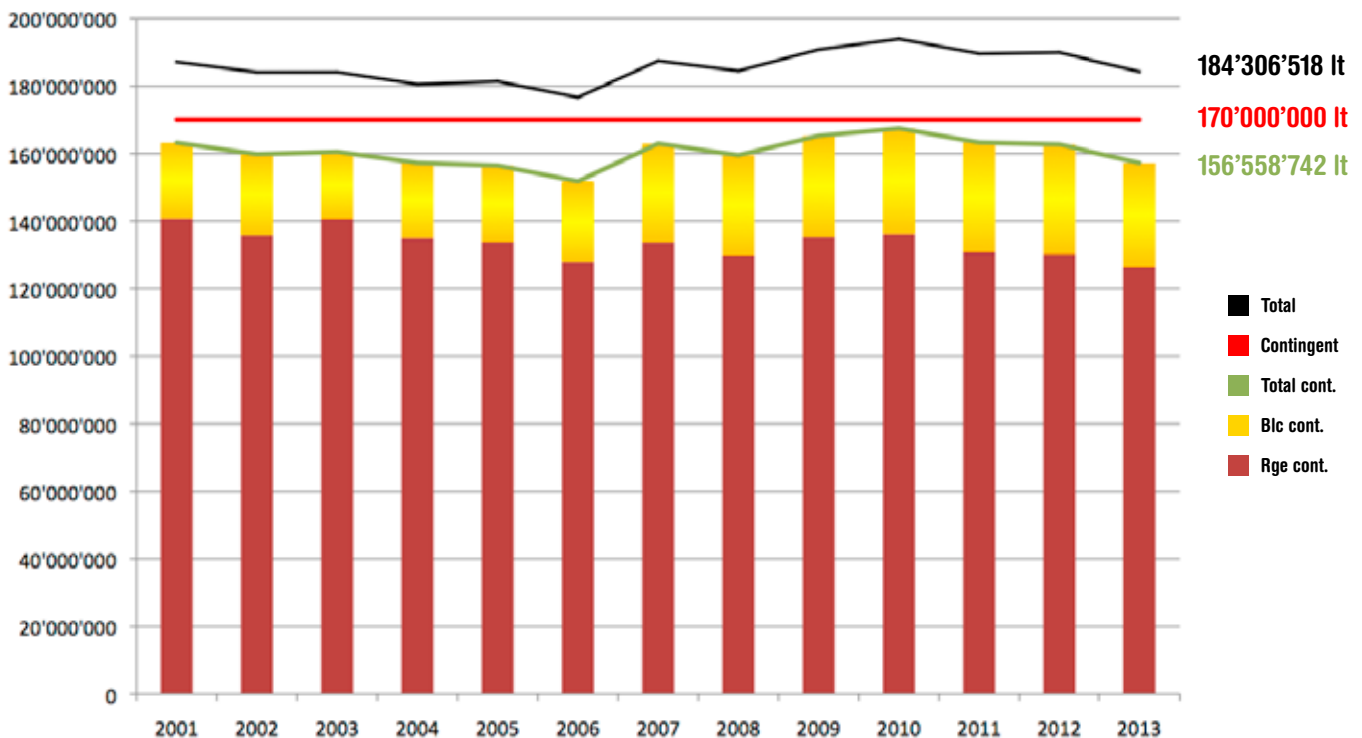
2512 Tüscherz-Alfermée
Hirt Hans-Rudolf

2545 Selzach
Hugi Weine AG

2720 Tramelan
Paratte Vins & Cie

2800 Delémont
Berret Pierre, Vins & Boissons

Total des importations de vins 2013 (en litres)
Gesamte Weineinfuhren 2013 (in Liter)



3000

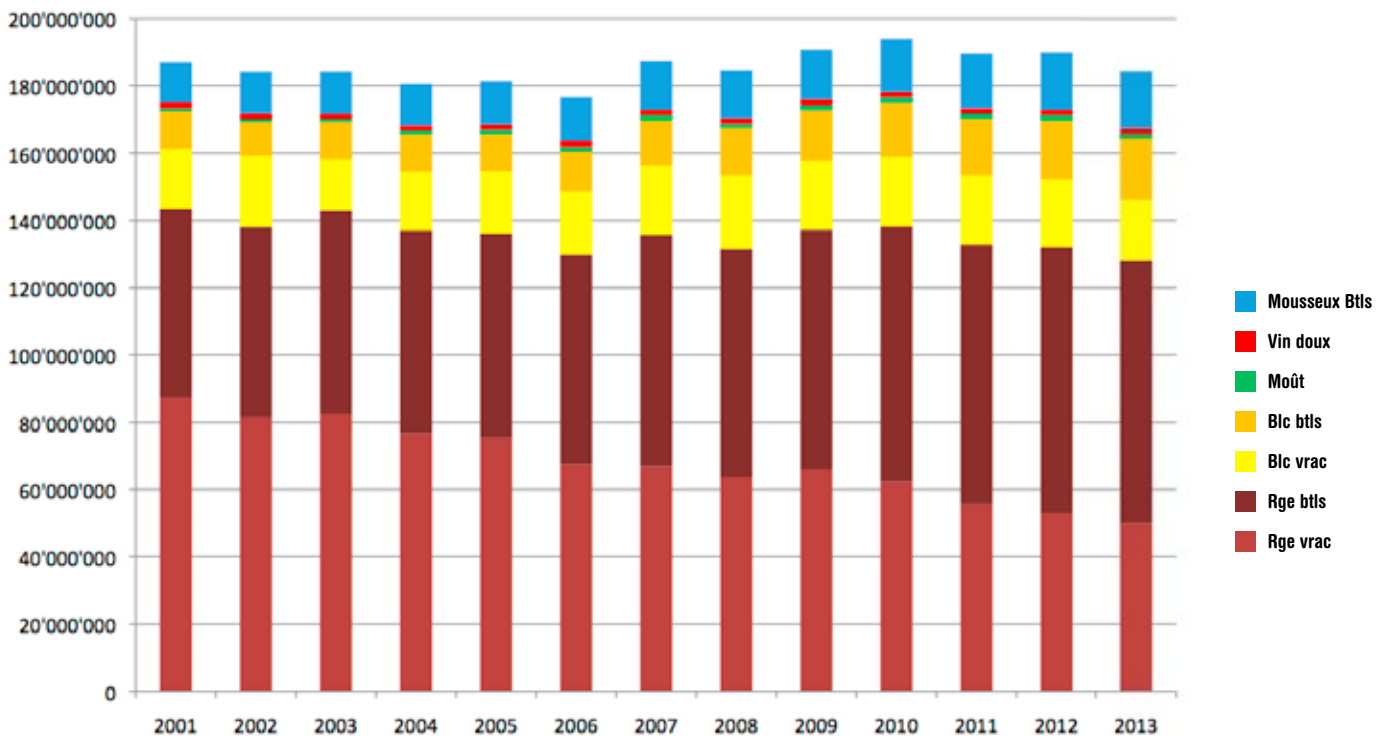
- 3000 Bern**
La Cantina - Vins fins Bern
- 3008 Bern**
Frischmarkt El Mawla
- 3053 Münchenbuchsee**
Caves Garnier AG
- 3097 Liebefeld**
Hess AG, Hess Vin
Münsterkellerei AG
- 3125 Toffen**
Wyhus Ryf AG
- 3177 Laupen**
Stämpfli Gebrüder AG
- 3186 Düringen**
Gauch – Cave des Rochers AG
- 3427 Utzenstorf**
Terravigna SA
- 3600 Thun**
Wermuth Weinkellerei AG
- 3629 Kiesen**
Riem, Daepf & Co AG
- 3800 Interlaken**
Ritschard AG
- 3902 Glis**
Hischier Weine, Weinhandel und Import
- 3920 Zermatt**
Gastromatt AG
- 3930 Visp**
Chanton Oskar AG

- 3932 Visperterminen**
St. Jodernkellerei
- 3953 Varen**
Cave du Chevalier Bayard
- 3960 Sierre**
Cave de Riondaz SA
Cave St-Michel, Pierre-Elie Rey&Fils SA
Domaine des Muses SA
Mathier Erhard Vins
Rouvinez Vins SA
Tavelli SA
- 3970 Salgesch/Salquenen**
Albert Mathier & Söhne AG
Cave du Rhodan, Mounir Weine AG
Cave La Chapelle, Gebr. M. & B. Cina AG
Gilles et Joël Cina Sàrl, Encaveurs
Kuonen Gregor Caveau de Salquenen
Mathier Adrian Nouveau Salquenen AG
Mathier Franz-Josef AG
Mathier-Oggier Oskar AG
Vins des Chevaliers SA
- 3978 Flanthey**
Bruchez Vins SA
Cordonier & Lamon SA

4000

- 4002 Basel**
coop
- 4009 Basel**
Wenger René Import AG

Importations de vins en bouteille / en vrac / vins doux / vins mousseux 2013 (en litres)
Weineinfuhren in Flaschen / im Fass / Süssweine / Schaumweine 2013 (in Liter)



- 4018 Basel**
 Ullrich Paul AG, Weine und Spirituosen
- 4051 Basel**
 Vinoverum AG
- 4153 Reinach BL**
 Château André Ziltener SA
 Haecky Import AG
- 4410 Liestal**
 Siebe Dupf Kellerei AG
- 4450 Sissach**
 Buess, Weinbau & Weinhandel AG
- 4603 Olten**
 Vini Nicola
- 4800 Zofingen**
 Niederhäusern Getränke AG

5000

- 5001 Aarau**
 Weinkellereien Aarau
- 5035 Unterefelden**
 ALEXANDER Weine & Destillate
- 5070 Frick**
 Fläschehals Martin Hartmann AG
- 5244 Birrhard**
 Weinkeller Riegger AG
- 5330 Bad Zurzach**
 ArteVino
- 5415 Nussbaumen AG**
 Vinoptima
- 5430 Wettingen**
 Voser AG
- 5620 Bremgarten AG**
 Nauer Gebrüder AG
- 5703 Seon**
 Weinhandlung am Küferweg AG

6000

- 6002 Luzern**
 Kellerei St. Georg
- 6003 Luzern**
 Brun Weine Luzern GmbH
- 6010 Kriens**
 DE SIMONI AG
- 6023 Rothenburg**
 Bataillard AG
- 6045 Meggen**
 Scherer & Bühler AG
- 6210 Sursee**
 Fischer Weine Sursee AG
- 6260 Reiden**
 Meyer Eduard & Co AG
- 6280 Hochdorf**
 Salgescher Weinkeller
- 6302 Zug**
 Weber & Rutishauser AG, Weine
- 6330 Cham**
 Lucien Métairie SA
- 6423 Seewen SZ**
 SCHULER St. Jakobskellerei
- 6501 Bellinzona**
 Chiericati SA Vini

- 6512 Giubiasco**
 CAGI – Cantina Giubiasca SA
- 6598 Tenero**
 Matasci Fratelli SA
- 6612 Ascona**
 Cantina dell'Orso GmbH
 Chiodi SA
 Terreni alla Maggia SA
- 6616 Losone**
 Canetti SA
 Losone
 Delea Angelo SA, Vini e Distillati
- 6776 Piotta**
 Zamberlani Vini SA
- 6814 Lamone**
 Tamborini Carlo Eredi SA
- 6825 Capolago**
 Luisoni Vini SA
- 6828 Balerna**
 Borgovecchio SA
- 6850 Mendrisio**
 Brivio SA, I vini di Guido
 Cantina Sociale Mendrisio
 Gialdi Vini SA
 Valsangiacomo F.lli SA
- 6853 Ligornetto**
 Zanini-Sulmoni SA
- 6855 Stabio**
 Buonvicini
 Revini SA
 S.A. Vini Bée
- 6862 Rancate**
 Meregalli (Suisse) SA
- 6864 Arzo**
 Agriloro SA
- 6915 Pambio-Noranco**
 Olgiati Vini SA
- 6942 Savosa**
 Daldini Figli fu Alberto SA

7000

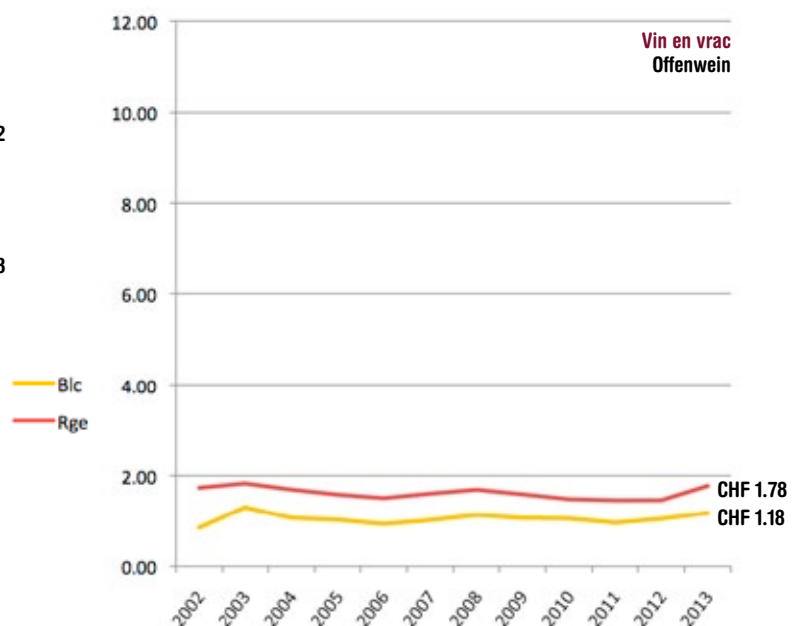
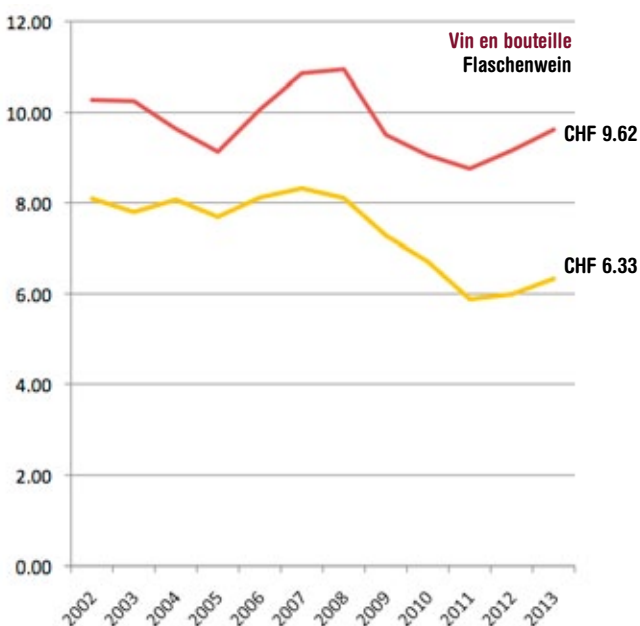
- 7205 Zizers**
 Cicero Weinbau AG
- 7208 Malans**
 Weinhaus Cottinelli AG
- 7220 Schiers**
 Kindschi Söhne AG
- 7260 Davos Dorf**
 Kaufmann Weinhandlung AG
- 7302 Landquart**
 Von Salis AG
- 7430 Thusis**
 Wieland AG
- 7523 Madulain**
 Romedi Weine SA
- 7742 Poschiavo**
 La Torre SA, Casa Vinicola
- 7743 Brusio**
 Misani Ermanno Eredi
 Plozza SA
- 7748 Campascio**
 Paganini Frutta SA
 Triacca Fratelli SA

8000

- | | | | |
|-------------|---|-------------|---|
| 8003 | Zürich
Schwarz Gastronomie
Vergani + Co. AG, Weinhandlung
Vinothek Santé AG | 8201 | Schaffhausen
Felsenkeller.SH, ViniNostri AG |
| 8004 | Zürich
Buonvini
Enoteca Nederland BV Zweigniederlassung ZH | 8212 | Neuhausen am Rheinfl
Tamagni Getränke AG |
| 8006 | Zürich
Georg Vogel, Inh. Marco Vogel | 8215 | Hallau
H. Schlatter Weinbau und Kellerei AG
Rimuss- und Weinkellerei Rahm AG |
| 8008 | Zürich
Kummer Jakob GmbH
Vintra SA, Weinimporte | 8303 | Bassersdorf
Archetti Vini d'Italia AG |
| 8022 | Zürich
Midi Vins SA | 8305 | Dietlikon
Dettling & Marmot AG |
| 8026 | Zürich
Albert Reichmuth AG | 8330 | Pfäffikon ZH
Gut Donat, Weinkellerei |
| 8027 | Zürich
Landolt Weine AG | 8401 | Winterthur
VOLG Weinkellereien AG |
| 8032 | Zürich
Hofer Stefan Weine/Spirituosen AG | 8405 | Winterthur
Lateltin AG |
| 8037 | Zürich
Bindella Rudolf Weinbau-Weinhandel AG | 8408 | Winterthur
Krug Josef & Co |
| 8040 | Zürich
Casa del Vino Ebinger SA | 8413 | Neftenbach
Vinoersum A. Gatti AG |
| 8049 | Zürich
EXPOVINA AG | 8458 | Dorf
Weingut Schloss Goldenberg, Kindhauser AG |
| 8049 | Zürich
Zweifel GD AG | 8466 | Trüllikon
Pedro's Wychäller AG |
| 8107 | Buchs ZH
Jeggli Weine | 8484 | Weisslingen
Failla Mascarello Weinkeller |
| 8153 | Rümlang
Franvin SA | 8580 | Amriswil
Savary Weine AG |
| | | 8596 | Scherzingen
Rutishauser Weinkellerei AG |
| | | 8600 | Dübendorf
Gastrovin AG |
| | | 8615 | Wermatswil
Oswald-Mathiuet Verena |

Valeurs des importations 2013 (en CHF par litre)

Werte der Importe 2013 (in CHF pro Liter)



- 8634 Hombrechtikon**
WEIN UND KULTUR AG, Vinotek
- 8700 Küsnacht ZH**
Buchwald Ludwig AG
Wolti G., Weinkelterei & Weinkellerei
- 8750 Glarus**
Freuler Hermann
- 8803 Rüschtikon**
Vinessa René Fritschi
Vins de la Bastide SA
- 8880 Walenstadt**
wein-genuss.ch, INF Organisation AG
- 8953 Dietikon**
Divina Food AG
Weinecke Zimmermann AG
- 8957 Spreitenbach**
Badaracco SA

9000

- 9001 St.Gallen**
Martel AG St. Gallen
- 9014 St.Gallen**
Caratello Weine
- 9015 St.Gallen**
Spar management AG
- 9326 Horn**
Delinat AG
- 9410 Heiden**
Gessler Christian, Weinhandlung
Sonderegger Weine AG
- 9436 Balgach**
Nüesch Emil AG
- 9450 Altstätten SG**
Alstätter Reben und Wein AG
- 9473 Gams**
Weinkellerei Arnold Graf AG
- 9485 Nendeln**
Schächle AG
- 9490 Vaduz**
Hofkellerei des Fürsten v. Liechtenstein
- 9512 Rossrüti**
Vino Casa AG
- 9630 Wattwil**
Steiner Weine AG

Passivmitglieder

- 1026 Denges**
Roth et Sauter Centre d'Ipression SA
- 1211 Genève**
Fert & Cie Transports SA
Gaud Jean-Paul SA
Gaud Jean-Paul SA
- 1217 Meyrin**
Liège Ribas SA
- 1470 Estavayer-le-Lac**
Dreier Oenotech SA
- 1510 Moudon**
MODEL Emballages SA
- 1618 Châtel-St-Denis**
Säuberlin & Pfeiffer SA
- 1867 Olion VD**
Huber Franz
- 1950 Sion**
Corporation des Courtiers en Vins Suisses
Kramer & Spahni
- 3960 Sierre**
Univerre Pro Uva SA
- 5600 Lenzburg**
Hülsenfabrik Lenzhard
- 5632 Buttwil**
Krones AG
- 5728 Gontenschwil**
Läser AG
- 6003 Luzern**
Bättig Weinkonzepte GmbH
- 6004 Luzern**
I-AG
- 8008 Zürich**
CRIF AG
- 8117 Fällanden**
Baldinger Max AG
- 8180 Bülach**
Vetropack AG
- 8411 Winterthur**
Mattenbach AG
- 8610 Uster**
Addon Center GmbH
- 8636 Wald ZH**
Inteco EDV AG
- 8820 Wädenswil**
Branchenverband Deutschschweizer Wein
- 9450 Altstätten SG**
Sandmann AG, Glas-Grosshandel
-
- 40233 Düsseldorf**
Sopexa Suisse

Cavistes

La formation professionnelle est notre instrument central pour assurer à la branche des vins en Suisse un avenir durable et une main d'œuvre qualifiée et répondant au besoin de la branche. C'est en misant sur la formation professionnelle que notre branche assure sa pérennité en visant la qualité.

L'Association Suisse du Commerce des Vins est l'organe professionnel responsable de la formation des cavistes. A cette fin nous sommes membre d'AgriAliForm. Cette Organisation du monde du travail (OrTra) selon l'article 1 de la Loi fédérale sur la formation professionnelle est responsable pour la formation dans le champ professionnel de l'agriculture et de ses professions.

La Commission Nationale de Formation des Cavistes (CNFC) et notre secrétariat remplissent conjointement nos tâches de formations professionnelles qui sont

- *fixer les objectifs et le contenu de la formation caviste*
- *participer aux travaux selon l'ordonnance de formations (OFO)*
- *la gestion du fonds de formation professionnelle caviste*

Résumé 2013

Le gros dossier de l'année 2013 a été la réforme de la formation professionnelle supérieure. Ainsi, une commission nationale chargée de la mise en œuvre des nouveaux règlements a été instituée. Afin d'assurer un contact décentralisé avec les candidats, deux directions d'examens ont été créées. Le secrétariat de la direction romande a été confié à AGORA alors que le secrétariat de la direction alémanique dépend du Strickhof. Enfin, si les cours ne débiteront qu'en 2015 à Wädenswil, une première volée s'est ouverte à Changins cet automne avec une vingtaine de candidats cavistes.

De son côté, le dossier des moyens d'enseignement vitivinicoles semble être sur la bonne voie puisque la rédaction de la partie encavage arrive à son terme et qu'un classeur est dorénavant à disposition des écoles.

Enfin, au niveau promotionnel, des films par profession et par région linguistique ont été réalisés entre 2012 et 2013. Ceux consacrés aux cavistes ont été tournés durant les vendanges 2013 à Meggen chez Scherer & Bühler et à Rolle chez Schenk.

Ils sont disponibles sur www.agri-job.ch

Weintechnologen

Die Berufsbildung ist das zentrale Instrument zur Sicherung einer hochstehenden und ausreichenden personellen Zukunft in der schweizerischen Weinbranche. Mit der Berufsbildung zeigt unsere Branche Perspektiven auf und setzt ein weiteres Zeichen von Qualität.

Die Vereinigung Schweizer Weinhandel (VSW) ist die verantwortliche Berufsorganisation für die Berufsbildung der Weintechnologen. Dazu sind wir Mitglied von AgriAliForm. Diese Organisation der Arbeitswelt (Oda) gemäss Art. 1 des Berufsbildungsgesetzes ist für die Berufsbildung in der Landwirtschaft und in den landwirtschaftlichen Spezialberufen zuständig.

Unsere Berufsbildungsaufgaben werden gemeinsam von der Commission Nationale de Formation des Cavistes (CNFC) und unserem Sekretariat wahrgenommen und sind insbesondere die

- Festlegung der Bildungsziele- und -inhalte für den Beruf des Weintechnologen
- Mitarbeit an der Bildungsverordnung (BiVo)
- Verwaltung des Berufsbildungsfonds Weintechnologen

Tätigkeitsbericht 2013

Die grösste Aufgabe bestand im Jahr 2013 in der Reform der höheren Berufsbildung. Zu diesem Zweck wurde eine nationale Kommission geschaffen, die mit der Umsetzung der neuen Reglemente beauftragt war. Um einen dezentralen Kontakt mit den Kandidatinnen und Kandidaten zu garantieren, wurden zwei Prüfungskommissionen gegründet. Das Sekretariat der Westschweizer Prüfungskommission wurde AGORA anvertraut, während die Deutschschweizer Kommission dem Strickhof untersteht. Der Unterricht in Wädenswil beginnt erst 2015, aber in Changins hat ein erster Jahrgang mit rund zwanzig angehenden Weintechnologinnen und Weintechnologen im Herbst die Ausbildung begonnen.

Das Projekt Lehrmittel für die Weinbranche ist auf gutem Weg, denn die Redaktion des Teils über Kelterung ist abgeschlossen und ein entsprechender Ordner steht den Schulen künftig zur Verfügung.

Für die Werbung wurden von 2012 bis 2013 pro Beruf und Sprachgebiet Filme gedreht. Die Filme über Weintechnologinnen und Weintechnologen wurden 2013 während der Ernte bei Scherer & Bühler in Meggen und bei Schenk in Rolle aufgenommen.

Sie sind abrufbar unter www.agri-job.ch

Baisse du vin en vrac, hausse des prix

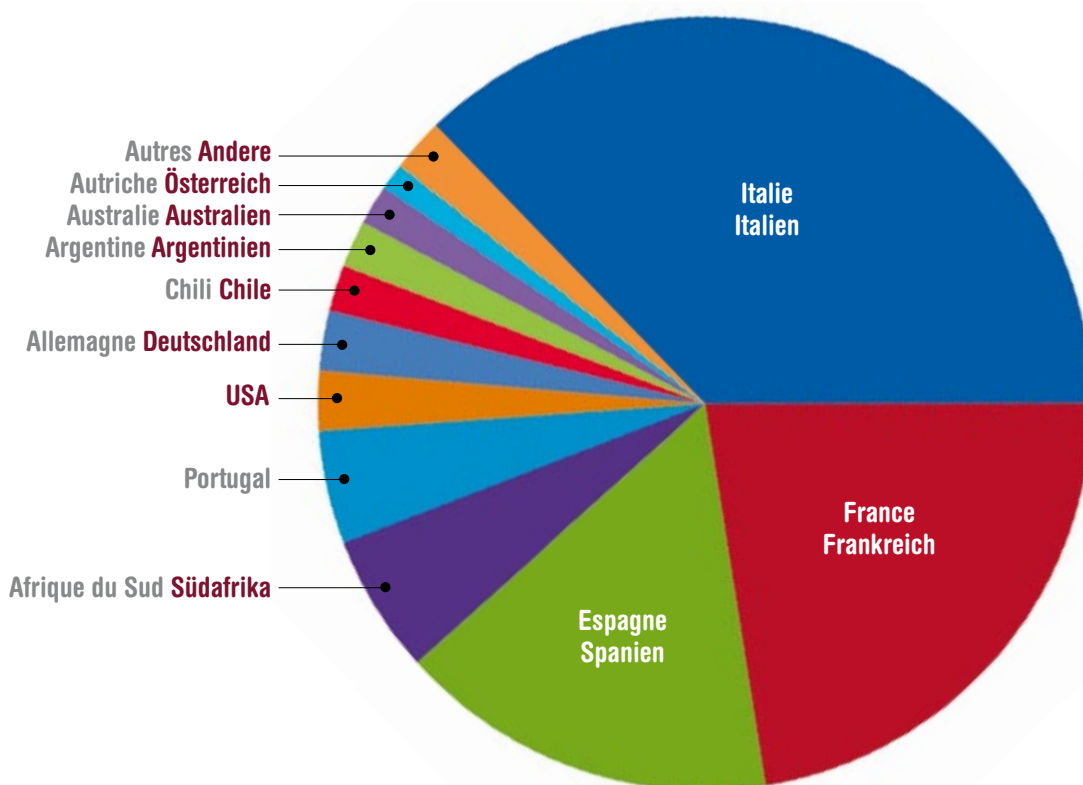
En 2013, **184'306'518 litres** de vin ont été importés en Suisse, c'est-à-dire 3 pourcent de moins que l'année précédente. En revanche, le prix moyen du litre a augmenté de 8,2 pourcent. Ces chiffres proviennent des statistiques d'importation de l'Administration fédérale des douanes.

Les trois grands pays exportateurs que sont l'Italie, la France et l'Espagne ont tous accusé un recul en termes de volume : l'Espagne est la plus fortement touchée avec une chute de 15,3 pourcent, suivie par la France et l'Italie (respectivement 9,5 et 3,6 pourcent). La Suisse a importé dix millions de litres en provenance de l'Afrique du Sud, soit le double par rapport à 2012. Des importateurs majeurs se sont approvisionnés davantage en vin en vrac sud-africain. Le prix au litre pour les produits de cette provenance s'élève à 70 centimes pour le vin blanc et à 80 centimes pour le vin rouge. Seuls le Canada et le Kosovo proposaient des vins moins chers. Les importations de vin en vrac s'inscrivent en baisse de 8 pourcent par rapport à l'année précédente. Il y a dix ans, on importait 30 pourcent de plus de cette catégorie.

Les importations de vin en bouteille ont enregistré un recul de 0,2 pourcent en comparaison à l'année précédente, l'augmentation de la valeur par bouteille représente 4,6 pourcent. Comparées à 2004, les importations de vin en bouteille ont augmenté d'un tiers. En 2013, le volume de vin blanc a cru de 5 pourcent, celui du vin rouge a reculé d'un pourcent.

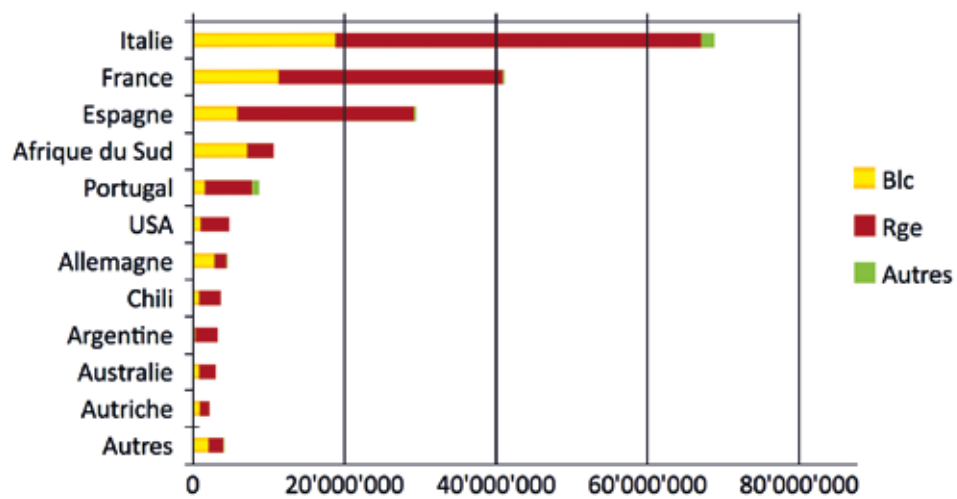
Pour le vin blanc, les pays ayant gagné en volume sont le Chili (+ 57 %) et la France (+ 11 %), alors que d'autres ont perdu des volumes comme l'Australie (- 36 %), l'Afrique du Sud (- 14 %) ou l'Autriche (- 12 %). Les plus fortes croissances en valeur ont été enregistrées par l'Afrique du Sud (+ 15 %) et l'Autriche (+ 13 %). Pour le vin rouge, l'Allemagne a augmenté son volume de 16 %. En effet, des discounters tels que Lidl ou Aldi s'approvisionnent avec plus ou moins d'intensité en Allemagne. Le Portugal et l'Autriche s'inscrivent respectivement en hausse de six pourcent. Les plus grands perdants sont des pays comme l'Australie (- 10 %) ou le Chili (- 5 %). La progression la plus marquée en valeur concerne l'Italie (+ 11 %) et le Chili (+ 10 %) tandis que les États-Unis ont cédé 10 pourcent et l'Autriche 8 pourcent.

Les importations de vin mousseux ont connu une stagnation après plusieurs années de croissance. En 2013, elles représentaient 17 millions de litres (c'est-à-dire 23 millions de bouteilles), soit 10 pourcent du total des importations. L'Italie s'est inscrite en hausse de 6 %, alors que l'Espagne et la France affichaient un net recul (respectivement - 11 % et - 6 %). Les importations de vins doux se sont infléchies de 2,5 pourcent. Le Portugal, qui fournit près de la moitié des deux millions de bouteilles du breuvage, garde sa position de leader en restant constant sur les volumes et en augmentant la valeur de 11 pourcent. Par contre, la France et l'Espagne sont en repli.





Importations de vins par pays d'origine 2013 (par litre)



Weniger Offenweine, höhere Preise

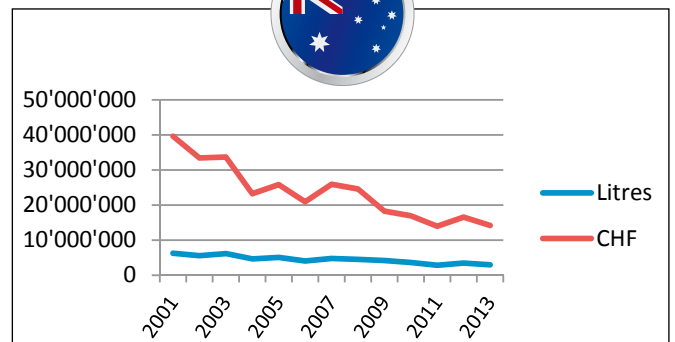
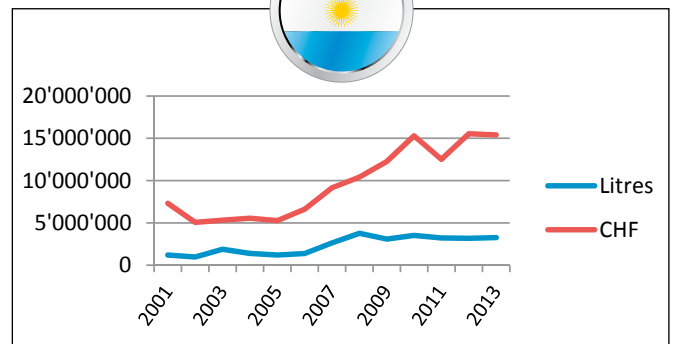
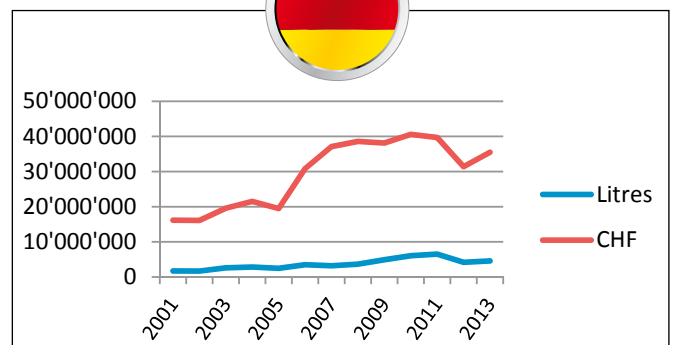
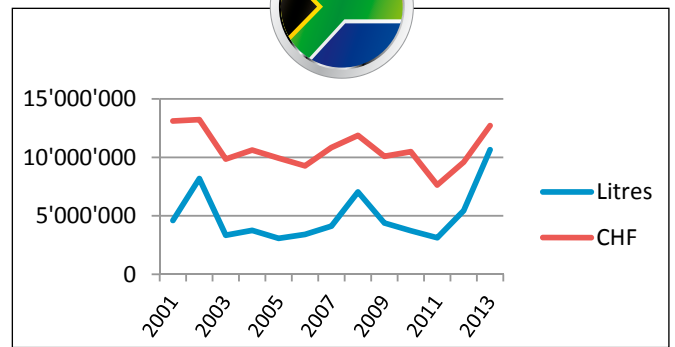
2013 wurden **184'306'518 Liter** Wein in die Schweiz importiert. Dies sind 3 Prozent weniger als im Vorjahr. Der durchschnittliche Literpreis hingegen nahm um 8,2 Prozent zu. Dies zeigt die Importstatistik der Eidgenössischen Zollverwaltung.

Die drei grossen Importländer Italien, Frankreich und Spanien verloren 2013 alle an Mengen: Am stärksten vom Rückgang betroffen ist Spanien mit 15,3 Prozent, Frankreich büsste 9,5 Prozent ein, Italien 3,6 Prozent. Aus Südafrika wurden zehn Millionen Liter eingeführt, dies entspricht einer Verdoppelung gegenüber dem Vorjahr. In Südafrika deckten sich wichtige Importeure vermehrt mit Offenwein ein. Der Literpreis dieser Provenienz betrug 70 Rappen beim Weisswein, 80 Rappen beim Rotwein. Günstigeres gab es nur aus Kanada und Kosovo. Der Rückgang beim Offenweinimport betrug 2013 gegenüber dem Vorjahr 8 Prozent. Vor zehn Jahren wurden rund 30 Prozent mehr Offenweine eingeführt.

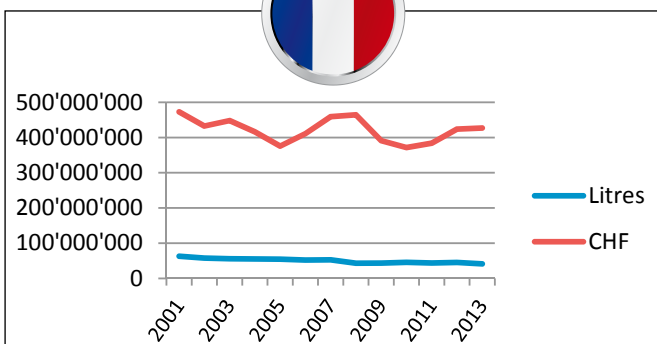
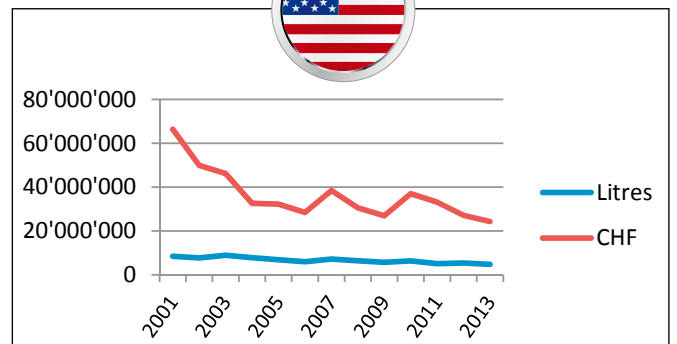
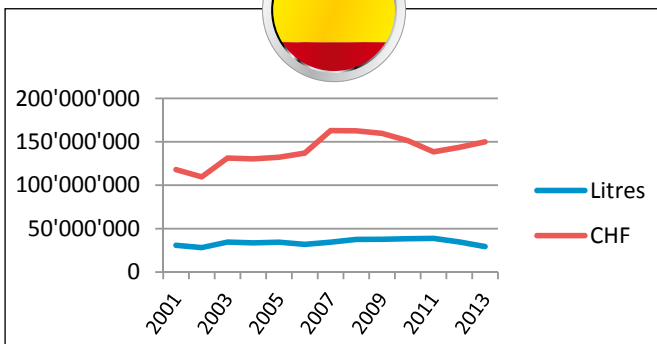
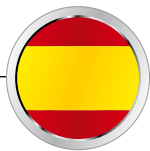
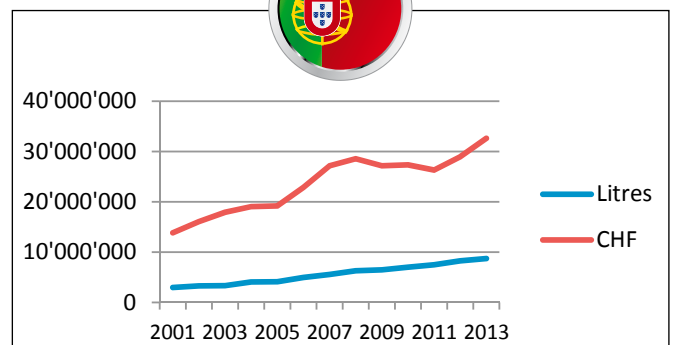
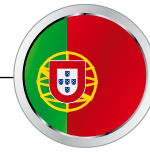
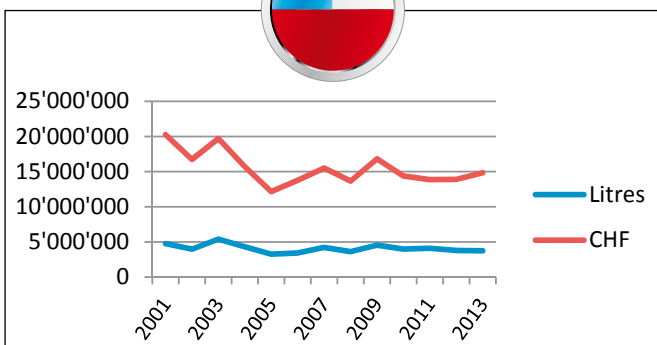
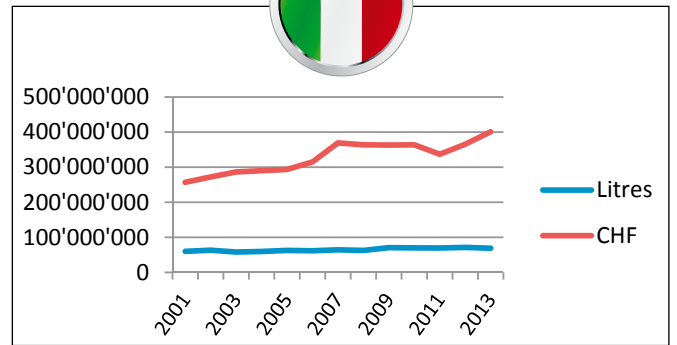
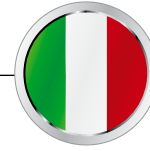
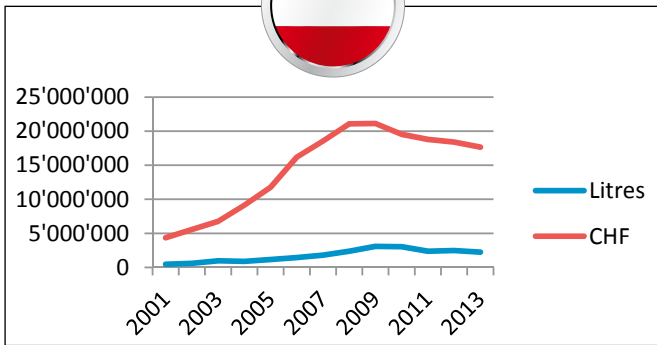
Beim Flaschenweinimport ist 2013 gegenüber dem Vorjahr ein Rückgang von 0,2 Prozent zu verzeichnen, der Wertanstieg pro Flasche betrug 4,6 Prozent. Gegenüber 2004 liegt der Flaschenimport heute um einen Drittel höher. Im vergangenen Jahr betrug beim Weisswein der Mengenzuwachs 5 Prozent, beim Rotwein ist ein Rückgang von einem Prozent zu verzeichnen. Beim Weisswein stark zugelegt haben Chile (+ 57 %) und Frankreich (+ 11 %), grosse Anteile verloren Australien (- 36 %), Südafrika (- 14 %) und Österreich (- 12 %). Wertmässig am stärksten wuchsen Südafrika (+ 15 %) und Österreich (+ 13 %).

Beim Rotwein gewann Deutschland 16 Prozent an Menge hinzu. Discounter wie Aldi und Lidl decken sich mehr oder weniger stark über Deutschland ein. Portugal und Österreich verzeichnen je sechs Prozent Zuwachs. In erster Linie verloren haben Australien (- 10 %) und Chile (- 5 %). Wertmässig stark legten Italien (+ 11 %) und Chile zu (+ 10 %). Diesbezüglich verloren die USA 10 Prozent, und Österreich gab 8 Prozent nach.

Beim Schaumwein stagnierte der Import nach Jahren des ständigen Wachstums. 2013 wurden 17 Millionen Liter (23 Millionen Flaschen) eingeführt, dies entspricht rund 10 Prozent aller Importe. Italien legte zu (6 %), Spanien (-11 %) und Frankreich (- 6 %) verloren. Süssweine verloren 2,5 Prozent. Portugal liefert rund die Hälfte der zwei Millionen Flaschen Süssweine. Der Leader blieb mengenmässig stabil, legte wertmässig mit 11 Prozent zu. Frankreich und Spanien büssten ein.



Weineinfuhren nach Herkunftsländer 2013



Pourquoi la consommation quotidienne de vin est bénéfique

Nicolai Worm, président du Wine Information Council (WIC), s'exprime sur l'initiative de l'économie européenne du vin.

Vous militez en faveur d'une consommation modérée de vin dans le cadre d'un style de vie sain. Sur quelles bases repose votre affirmation ?

Nicolai Worm : De nombreuses études scientifiques qui ont été publiées au cours des vingt, trente dernières années attestent que la consommation modérée de vin permet de réduire le risque de diabète et d'affections cardio-vasculaires. Les relations mises à jour sont plus homogènes et plus puissantes que la plupart des autres préceptes du style de vie dit « sain » tels que l'activité physique, la consommation abondante de légumes ou le fait de ne pas fumer.

Voilà une découverte remarquable !

Tout à fait ! Nous en déduisons que le vin, lorsqu'il est consommé avec modération, a sa place dans un style de vie sain. Ce qui est d'ailleurs également vrai : tout excès augmente le risque de contracter certaines maladies, comme par exemple le cancer.

Soyons concrets : quelle est votre définition d'une consommation modérée au quotidien ?

D'un point de vue scientifique : un à deux verres par jour pour les femmes, deux à trois verres pour les hommes. Je conseille

de boire le vin en accompagnement d'un repas. Savourez votre repas, savourez votre vin, mais cessez de consommer du vin dès que le repas est terminé. C'est ainsi que l'on peut, à mon avis, définir la consommation modérée de vin.

Dans votre livre « Täglich Wein. Gesünder leben mit Wein und mediterraner Ernährung » vous accordez une place particulière au régime crétois.

Selon les enseignements de la diététique, le régime crétois est très certainement le meilleur régime envisageable. Qu'est-ce qui le caractérise ?

Légumes, salades, noix, l'huile d'olive, les volailles, le poisson et les fruits de mer. Et le vin fait traditionnellement partie des repas du midi et du soir, en quantité modérée, bien sûr. Il s'agit de combiner des plats adaptés à une consommation modérée de vin, dans le cadre d'un style de vie judicieux. Notre tâche consiste à mieux faire connaître ce savant mélange aux grand public.

Le programme WINE in MODERATION a démarré en 2008. Comment percevez-vous son succès jusqu'à présent ?

WINE in MODERATION (WIM) a un message commun : la consommation strictement modérée. En l'adaptant aux spécificités nationales, nous le mettons en œuvre dans différents pays européens. Aujourd'hui, 13 pays participent au programme WIM, notre dernière recrue est l'Autriche. Après l'Argentine, un autre pays hors Europe a montré son intérêt : l'Australie. L'Allemagne, dont je suis le développement avec un intérêt tout particulier, a connu un grand succès dans la mise en œuvre de l'initiative WIM et elle ne cesse d'être étendue.

Quelles étapes concrètes ont d'ores et déjà été réalisées ?

L'Allemagne accorde la priorité à la formation de la relève de professions vitivinicoles. Cette initiative a été primée comme conforme aux meilleures pratiques « best practice » par la Commission européenne (Alcohol and Health Forum de la DG Sanco). Ces formations proposées par l'association WIM visent à diffuser tant des données scientifiques que des informations juridiques aux vignerons, œnologues et sommeliers. Ainsi, ces futurs spécialistes sont en mesure de faire des affirmations fondées sur la dégustation de vin.



Cette approche est-elle à présent également adoptée par d'autres pays ?

Oui. Dans le cadre du programme de formation européen « Erasmus+ », les représentants de sept pays planchent actuellement sur la manière d'intégrer les éléments essentiels du programme WINE in MODERATION dans la formation de professions liées à l'œnologie à l'échelle de l'ensemble de l'UE.

Où se situe la force du programme WIM ?

Très clairement dans l'engagement de l'économie européenne du vin. Son association faitière, le Comité européen des entreprises vins (CEEV), est responsable du programme. C'est la condition indispensable pour préserver la renommée et l'importance du vin en tant que bien culturel et symbol de l'art de vivre, ce qui joue un rôle central pour l'avenir de la branche.

Quels sont les points d'achoppement ?

Je perçois des faiblesses dans le domaine organisationnel. Lorsque plusieurs pays dotés de structures, de systèmes d'éducation et de conditions cadre juridiques différents mettent en œuvre un programme commun, il faut impérativement parvenir à une concertation consensuelle et intensive des problématiques et intérêts. Tel est le prix d'un programme aussi vaste.

WINE in MODERATION n'a pas encore fait son chemin en Suisse. D'après vous, que doit faire le secteur vitivinicole pour que la consommation modérée de vin dans le cadre d'un style de vie sain s'impose davantage auprès du grand public ?

Le secteur du vin devrait se rapprocher des acteurs européens, soutenir le projet et le mettre en œuvre à l'échelle nationale. Le premier pas est un état des lieux, la clarification de questions telles que : Que fait-on déjà ? Procède-t-on à une diffusion d'informations quant aux répercussions sur la santé ? La publicité est-elle soumise à des engagements volontaires ? Les réponses permettent de mettre en place un plan pour une approche nationale. Pour impliquer d'emblée la branche, il faut une communication à grande échelle afin de sensibiliser l'univers suisse du vin.

L'entretien avec le Dr. Nicolai Worm a été réalisé par Stefan Keller, stefan.keller & partner, Rapperswil.



Entre 1979 et 1987, Nicolai Worm, docteur en sciences alimentaires, était responsable de projet d'un programme de recherche de l'UE portant sur la nutrition et les maladies cardiaques coronaires. En 2009, il a été nommé professeur en sciences de la nutrition à la Haute école allemande pour la prévention et la gestion de la santé à Sarrebruck. Nicolai Worm est, entre autres, membre du comité scientifique de l'Académie allemande du vin à Mayence et représente l'Allemagne au sein du groupe d'experts « Nutrition et santé » auprès de l'OIV à Paris. Parmi ses publications figurent le livre « Täglich Wein. Gesünder leben mit Wein und mediterraner Ernährung », éditions Hallwag, 1996



Qui sont les instigateurs de WINE in MODERATION ?

Le programme WINE in MODERATION – Art de Vivre a vu le jour au cours de l'année 2008. Il se définissait alors comme la contribution de l'économie du vin à la réduction des risques de santé liés à l'alcool en Europe. En s'appuyant sur des découvertes scientifiques, les promoteurs du programme voulaient renforcer la culture millénaire du vin et promouvoir une consommation quotidienne modérée du vin dans le cadre d'un style de vie sain. Sur la base de ces bons résultats, en 2011, l'association internationale sans but lucratif « WIM aisbl » a été



établie. Elle continue d'enrichir le programme WINE in MODERATION et diffuse ses messages. Cette association compte aujourd'hui 13 membres effectifs et 2 membres observateurs. Parmi les membres se trouvent des organisations nationales comme l'Académie allemande du vin ou les interprofessions italiennes Federvini et UIV ou des entreprises telles que Moët Hennessy ou Sogrape. Les moyens financiers permettant la réalisation des programmes proviennent essentiellement des cotisations annuelles de membres. Les autres sources financières sont les budgets alloués par l'UE, les frais pour prestations de services et des fonds de sponsors. Les activités de l'association sont gérées par le secrétariat de la WIM à Bruxelles.

Pour de plus amples informations, veuillez vous rendre sur www.wineinmoderation.eu/fr/home/

Warum es gut ist, täglich Wein zu trinken

Nicolai Worm, Vorsitzender des Wine Information Council (WIC), über die Initiative der europäischen Weinwirtschaft.

Sie propagieren einen moderaten Weinkonsum als Teil eines gesunden Lebensstils. Worauf gründet Ihre Aussage?

Nicolai Worm: Viele wissenschaftliche Studien, die in den vergangenen zwanzig, dreissig Jahren veröffentlicht wurden, belegen, dass mässiges Weintrinken das Risiko von Diabetes und von Herz-Kreislauf-Erkrankungen vermindert. Die gefundenen Zusammenhänge sind einheitlicher und stärker als für die meisten anderen Annahmen des sogenannten «gesunden» Lebensstils wie Bewegung, reichlich Gemüse essen oder Nichtrauchen.



Dies ist eine bemerkenswerte Erkenntnis.

Gewiss! Aus ihr leiten wir die Botschaft ab, dass Wein, im richtigen Mass genossen, Teil eines gesunden Lebensstils ist. Was auch wahr ist: Wer überreibt, erhöht das Risiko zu erkranken, etwa an Krebs.

Ganz praktisch: Wie sieht für Sie ein moderater Konsum im Alltag aus?

Vom wissenschaftlichen Standpunkt aus: ein bis zwei Gläser pro Tag für Frauen, zwei bis drei für Männer. Ich empfehle, den Wein beim Essen zu trinken. Geniesse dein Essen, geniesse deinen Wein, aber höre auf, davon zu trinken, wenn das Essen fertig ist. So kann man aus meiner Sicht einen moderaten Weinkonsum definieren.

In Ihrem Buch «Täglich Wein. Gesünder leben mit Wein und mediterraner Ernährung» räumen Sie der Mittelmeer-Diät einen besonderen Platz ein.

In der Ernährungslehre setzt sich die Erkenntnis durch, dass mediterranes Essen die vermutlich beste Diät überhaupt ist. Was macht sie aus? Gemüse, Salate, Nüsse, Olivenöl, Geflügel, Fisch und Meeresfrüchte. Und der Wein ist traditionell bei jeder Mittags- und Abendmahlzeit in Massen dabei. Es geht um die Verbindung des richtigen Essens mit einem moderaten Weingenuss, eingebunden in einen sinnvollen Lebensstil. Diese Mischung den Leuten näherzubringen, ist unsere Aufgabe.

Das Programm WINE in MODERATION startete 2008. Wie beurteilen Sie den bisherigen Erfolg?

WINE in MODERATION (WIM) hat ja eine gemeinsame Botschaft: nur moderater Konsum. Dies wird – den nationalen Gegebenheiten angepasst – in verschiedenen europäischen Ländern umgesetzt. Mittlerweile sind 13 Länder am WIM-Programm beteiligt, jüngstes Mitglied ist Österreich. Nach Argentinien zeigt nun auch Australien als aussereuropäisches Land Interesse. In Deutschland, wo ich die Entwicklung am intensivsten verfolge, wurde die WIM-Initiative sehr erfolgreich eingeführt, und sie wird stetig ausgebaut.

Welche konkreten Schritte wurden bereits gemacht?

In Deutschland liegt der Schwerpunkt auf der Schulung des Nachwuchses weinaffiner Berufe. Diese Initiative wurde von der EU-Kommission (Alcohol and Health Forum der GD Sanco) als «best practice» ausgezeichnet. Mit diesen WIM-Schulungen werden angehende Winzer, Önologen und Sommeliers mit wissenschaftlichen Fakten und den rechtlichen

Informationen bedient. Damit sind die angehenden Profis in der Lage, fundierte Aussagen zum Weingenuss zu machen.

Wird dieser Ansatz nun auch von andern Ländern übernommen?

Ja. Im Rahmen des EU-Bildungsprogramms «Erasmus+» suchen zurzeit Vertreter aus sieben Ländern nach Ansätzen, wie die Kernpunkte des WINE in MODERATION Programms in die Ausbildung weinaffiner Berufe EU-weit eingebunden werden können.

Wo liegt die Stärke des WIM-Programms?

Ganz klar im Bekenntnis der europäischen Weinwirtschaft. Deren Dachverband, das Comité européen des entreprises vins (CEEV), zeichnet verantwortlich für das Programm. Nur damit können das Ansehen und der Stellenwert des Weins als besonderes Kultur- und Lebensgut bewahrt werden, was zentral für die Zukunft der Branche ist.

Welches sind die Knacknüsse?

Schwächen sehe ich lediglich im organisatorischen Bereich. Wenn mehrere Länder mit unterschiedlichen Strukturen, Bildungssystemen und rechtlichen Rahmenbedingungen ein gemeinsames Programm umsetzen, geht dies nicht ohne eine intensive, konsensorientierte Abstimmung der Anliegen und Interessen. Das ist der Preis, den ein solch umfassendes Programm fordert.

Wine in Moderation ist in der Schweiz noch nicht angekommen. Was soll die Weinbranche aus Ihrer Sicht unternehmen, um einen moderaten Weinkonsum als Teil eines gesunden Lebensstils ins Bewusstsein der Öffentlichkeit zu rücken?

Die Weinbranche müsste sich den europäischen Akteuren anschliessen, das Projekt unterstützen und es national umsetzen. Der erste Schritt ist eine Bestandesaufnahme, die Klärung von Fragen wie: Was wird bereits getan? Gibt es Informationsvermittlungen zu gesundheitlichen Effekten? Gibt es Selbstverpflichtungen der Werbung? Aus den Antworten leitet sich ein Plan für das nationale Vorgehen ab. Um die Branche von Anfang an miteinzubeziehen, bedarf es einer breiten und sensibilisierenden Kommunikation in die Schweizer Weinwelt.

Das Interview mit Dr. Nicolai Worm führte Stefan Keller, stefan.keller & partner, Rapperswil.



Dr. Nicolai Worm war zwischen 1979 und 1987 Projektleiter eines Forschungsprogramms der EU zum Thema Ernährung und koronare Herzkrankheit. Im Jahre 2009 wurde er zum Professor für Ernährungswissenschaft an der Deutschen Hochschule für Prävention und Gesundheitsmanagement in Saarbrücken ernannt. Nicolai Worm ist unter anderem Mitglied des wissenschaftlichen Beirates der Deutschen Weinakademie in Mainz und vertritt Deutschland in der Expertengruppe «Ernährung und Gesundheit» beim OIV in Paris. Zu seinen Publikationen zählt das Buch «Täglich Wein. Gesünder leben mit Wein und mediterraner Ernährung», Hallwag Verlag 1996



Wer steht hinter WINE in MODERATION?

Im Jahr 2008 wurde WINE in MODERATION – Art de Vivre ins Leben gerufen. Es verstand sich als Beitrag der Weinwirtschaft zur Verringerung alkoholbedingter Gesundheitsschäden in Europa. Die Jahrtausende alte Weinkultur sollte aufgrund wissenschaftlicher Erkenntnisse gestärkt und moderater, täglicher Weinkonsum als Teil eines gesunden Lebensstils propagiert werden. Aufgrund der guten Erfolge konnte 2011 die gemeinnützige Organisation «WIM aisbl» gegründet werden. Sie entwickelt das WINE in MODERATION Programm weiter und



verbreitet dessen Botschaften. Die Vereinigung zählt heute 13 Vollmitglieder und 2 Mitglieder im Beobachterstatus. Zu den Vollmitgliedern zählen nationale Organisationen wie die Deutsche Weinakademie oder die italienischen Branchenverbände Federvini und UIV oder Unternehmen wie Moët Hennessy oder Sogrape. Die finanziellen Mittel für die Umsetzung der Programme werden grösstenteils über die jährlichen Mitgliederbeiträge gesichert. Weitere Gelder fliessen in Form von EU-Förderungsmitteln, Dienstleistungsgebühren und Sponsorengeldern. Die Aktivitäten der Vereinigung werden vom WIM-Sekretariat in Brüssel verwaltet.

Weitere Informationen unter:
www.wineinmoderation.eu/de

- *Formation professionnelle et continue des cavistes*
- *Réseaux et défense d'intérêts en Suisse et à l'étranger*
- *Statistiques du commerce des vins*
- *CFST, solution de branche pour la sécurité au travail WINE SPIRIT DRINK*
- *Recueil de lois*
- *PANVICA, assurances sociales de la branche des vins – www.panvica.ch*
- *Informations politiques, économiques et juridiques au sujets de l'agriculture, de l'import-export, des douanes, de l'énergie, de l'environnement, des impôts, de l'alimentaire, de la santé, de la propriété intellectuelle, de la formation professionnelle, de la sécurité au travail, des assurances sociales, de la métrologie, etc.*
- *Revue de presse*
- *Consultation juridique*
- *Vetroswiss, décomptes pour recyclage du verre*
- *WINE in MODERATION, centre de compétence pour la Suisse*

- Berufliche Aus- und Weiterbildung für Weintechnologen
- Branchennetzwerk und Interessenvertretung im In- und Ausland
- Branchenstatistiken
- EKAS, Branchenlösung Arbeitssicherheit WINE SPIRIT DRINK
- Gesetzessammlung
- PANVICA, Sozialversicherung der Weinbranche – www.panvica.ch
- Politische, wirtschaftliche und rechtliche Informationen zu Arbeitssicherheit, Berufsbildung, Ein- / Ausfuhr, Energie, geistiges Eigentum, Gesundheit, Landwirtschaft, Lebensmittel, Messwesen, Sozialversicherungen, Steuern, Umwelt, Zollbestimmungen u.s.w.
- Pressespiegel Weinbranche
- Rechtsauskünfte
- Vetroswiss, Abrechnungsstelle Glasrecycling
- WINE in MODERATION, Kompetenzzentrum Schweiz

Le secteur vitivinicole suisse, un moteur économique :

- Env. 9'000 viticulteurs et 3'000 entreprises de commerce des vins
- Emplois : env. 15'000 dans le commerce des vins, 40'000 au total si l'on inclut la production, la sous-traitance, la logistique, la distribution, etc.
- Chiffre d'affaires annuel : quelque 3 milliards de francs pour le commerce des vins, 4 milliards au total si l'on inclut la production, la sous-traitance, la logistique, la distribution, etc.

Die Schweizer Weinbranche als Wirtschaftsfaktor:

- Ca. 9'000 Winzer und 3'000 Weinhandelsbetriebe
- Beschäftigte: rund 15'000 im Weinhandel, 40'000 inkl. Produzenten, Zulieferer, Logistik, Vertrieb etc.
- Umsatz pro Jahr: rund CHF 3 Mia. im Weinhandel, CHF 4 Mia. inkl. Produzenten, Zulieferer, Logistik, Vertrieb etc.